

Vorplatzprojet für die ehemalige Klosterkirche in Olsberg (Kt. Aargau) = Projet de parvis pour l'ancienne église du couvent d'Olsberg (Argovie) = Precinct projects for the former convent church in Olsberg (Canton Aargau)

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le
paysage**

Band (Jahr): **20 (1981)**

Heft 2: **Denkmalpflege im Freiraum = La sauvegarde d'espace libres
considérés comme monuments historiques = Conservation of
"open space" monuments**

PDF erstellt am: **23.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-135371>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Vorplatzprojekt für die ehemalige Klosterkirche in Olsberg (Kt. Aargau)

Bundesexperte:
F. Lauber, Architekt, Basel, Vizepräsident der Eidgenössischen Kommission für Denkmalpflege

Kantonaler Denkmalpfleger:
Dr. P. Felder, Aarau

Vertreter der Bauherrschaft:
A. Eichenberger, Kant. Hochbauamt Aarau

Beauftragter Architekt:
H. Immoos, Rheinfelden

Beauftragter Gartenarchitekt:
H. J. Barth, BSG, Riehen

Die Baugeschichte des ursprünglichen Zisterzienserinnen-Klosters, bestehend aus Sakral-, Konvent- und Ökonomie-Gebäulichkeiten, geht auf das 12. Jahrhundert zurück. Seit 1846 ist hier das Erziehungsheim «Staatliche Pestalozzistiftung Olsberg» untergebracht.

Der sinnvoll gruppierte Gebäudekomplex trägt ein vorwiegend gotisches Gepräge, doch sind im Laufe der Jahrhunderte verschiedene Änderungen vorgenommen worden. So wurde das Westende des Kirchenschiffes im 18. Jahrhundert um knapp 13 Meter verkürzt und mit einer Eingangsfassade in spätbarockem Stil versehen. Die Kirche tritt seither hinter dem ursprünglich U-förmig angebauten Konventgebäude in den Hintergrund und hat einem den Hang hinaufführenden Fahrweg Platz gemacht, der das Vorgefälle diagonal durchschneidet.

Situationsplan von Olsberg mit der ehemaligen Klosteranlage.

Projet de parvis pour l'ancienne église du couvent d'Olsberg (Argovie)

Experts fédéraux:
F. Lauber, architecte, Bâle, vice-président de la Commission fédérale des monuments historiques

Responsable cantonal de l'entretien des monuments historiques:
Dr P. Felder, Aarau

Représentant du maître de l'ouvrage:
A. Eichenberger, Service cantonal des bâtiments Aarau

Architecte mandaté:
H. Immoos, Rheinfelden

Architecte-paysagiste mandaté:
H. J. Barth, FSAP, Riehen

L'histoire de la construction du couvent cistercien initial, composé des bâtiments sacrés, conventuels et d'intendance, remonte au 12^e siècle. Depuis 1846, ces bâtiments abritent la maison d'éducation de la «Staatliche Pestalozzistiftung Olsberg» (Fondation publique Pestalozzi Olsberg).

Le complexe de bâtiments judicieusement groupés s'inspire principalement du style gothique, mais diverses modifications y ont été apportées au cours des siècles. C'est ainsi qu'au 18^e siècle, l'extrémité ouest de la nef de l'église a été amputée de quelque 13 mètres et dotée d'une façade d'accès de style baroque tardif. Depuis lors, l'église se situe à l'arrière-plan, derrière le bâtiment conventuel annexe initial en forme de U, et elle a laissé de la place pour un chemin carrossable traversant en diagonale la pente de l'avant-terrain.

Plan de situation d'Olsberg et l'ancien couvent.

Precinct Projects for the Former Convent Church in Olsberg (Canton Aargau)

Federal experts:
F. Lauber, architect, Basle, vice-president of the Federal Conservation Committee

Cantonal Curator of Monuments:

Dr. P. Felder, Aarau

Representative of the commissioning agent:
A. Eichenberger, Cantonal Civil Engineering Department

Architect:
H. Immoos, Rheinfelden

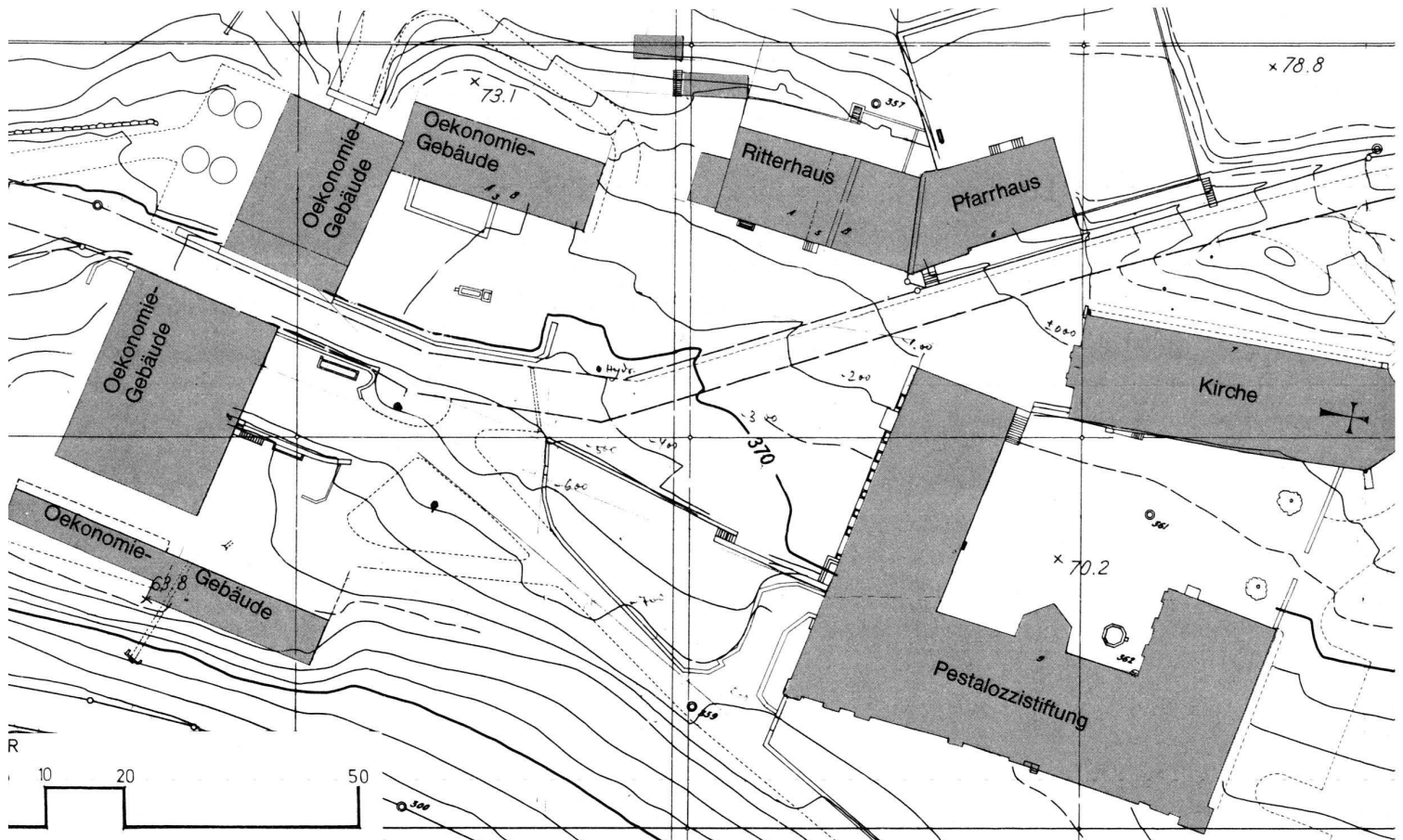
Garden architect:
H. J. Barth, BSG, Riehen

The architectural history of the former Cistercian nunnery, comprising sacred, convent and utility buildings, goes back to the 12th century. Since 1846, the building complex has housed the "Staatliche Pestalozzistiftung Olsberg" educational institute.

The functional group of buildings is characterized chiefly by the Gothic style, but over the centuries, various changes have been made. For example, during the 18th century, the west end of the church nave was shortened by just under 13 metres and a late-baroque entrance façade was built on. Since then, the church recedes behind the convent which was originally built onto it in a U-shape. The space created has made way for a road leading up the hill and cutting diagonally across the approach area.

During the restoration work on the colle-

Site plan of Olsberg with the layout of the former monastery.



Im Zuge der Restaurierungsarbeiten an der Stiftskirche wird nun versucht, auch die unbefriedigende Situation vor dem Kircheneingang zu verbessern. Da auf den Fahrweg nicht verzichtet werden kann, ist eine Mauer vorgesehen, die den bis zum Kircheneingang vordringenden Hang zurückhält und auf diese Weise die Anlage eines ebenen Vorplatzes ermöglicht. Die Mauer folgt weitgehend dem Grundriss des abgebrochenen gotischen Kirchenteiles und macht den ursprünglichen Zusammenhang zwischen Kirche und Konventgebäude wieder sichtbar. Es entsteht ein vom Fahrverkehr getrennter Kirchenvorplatz, dessen geschlossener Charakter durch zwei Lindenhochstämme noch verstärkt werden kann. Westlich der Kirche wird der Fahrweg auf die Kirchenachse verlegt. Während eine achsenbezogene Umgebung für eine gotische Kirche nicht zwingend wäre, kann hier die massgebende spätbarocke Fassade durch die geplante Massnahme nur gewinnen.

Dans le cadre des travaux de restauration de la collégiale, on cherche également à améliorer la situation défavorable de l'accès à l'église. Comme il n'est pas possible de renoncer au chemin carrossable, un mur est prévu qui doit dissimuler la pente arrivant jusque vers l'entrée de l'église et permettre ainsi l'aménagement d'un parvis. Le mur suit dans une large mesure le plan de la partie gothique détruite de l'église et rend à nouveau apparente la liaison entre église et bâtiment conventuel. Il en résulte un parvis coupé du trafic, dont le caractère fermé peut être encore accentué par la plantation de deux tilleuls haute tige. Le chemin carrossable se situera à l'ouest de l'église et sur son axe. Bien que des alentours orientés selon les axes ne soient pas une nécessité absolue pour une église gothique, la mesure prévue ne peut dans ce cas que mettre en valeur la façade dominante de style baroque tardif.

giate church, an attempt is being made to improve the unsatisfactory situation in front of the church entrance also. As the road is indispensable, it is planned to erect a wall to retain the slope which extends up to the church door, so making it possible to lay out an even forecourt. To a large extent, the wall follows the ground plan of the demolished part of the Gothic church and re-establishes the original visual link between the church and the convent building. The result is a church forecourt which is separated from the traffic and whose self-contained character can be reinforced by two tall lime trees. To the west of the church, the road lies along the same axis as the church. Although this axial relationship is not absolutely necessary for a Gothic church, the late-baroque façade, which is the decisive element, can only be enhanced by the planned measure.



Links: Westfassade der Stiftskirche Olsberg. Heutige Situation. Foto: W. Knecht, Kantonale Denkmalpflege

Rechts: Ansicht zum Projekt für die Neugestaltung des Vorplatzes der Stiftskirche Olsberg.

Zeichnung: Hans-Jakob Barth



A gauche: Façade ouest de l'église collégiale d'Olsberg. Situation actuelle.

Photo: W. Knecht, Commission cantonale des monuments historiques

A droite: Plan du projet pour le nouvel aménagement de la place devant l'église d'Olsberg.

Dessin: Hans-Jakob Barth

Left: Western façade of the Collegiate Church in Olsberg. Present situation.

Photo: W. Knecht, Kantonale Denkmalpflege

Right: Artist's impression of the project for the rearrangement of the precincts of the Collegiate Church.

Drawing: Hans-Jakob Barth